



ERSATZTEILE-LISTE NR. 187

PARTS LIST NO. 187

CATALOGO RICAMBI N. 187

Motor Type 124 TR SWM

Engine Type 124 TR SWM

Motore Tipo 124 TR SWM



AUSGABE
EDITION 1978
EDIZIONE

BOMBARDIER - ROTAX GMBH
A-4623 Gunskirchen/Austria

Telefon: (07246) 271
Phone:

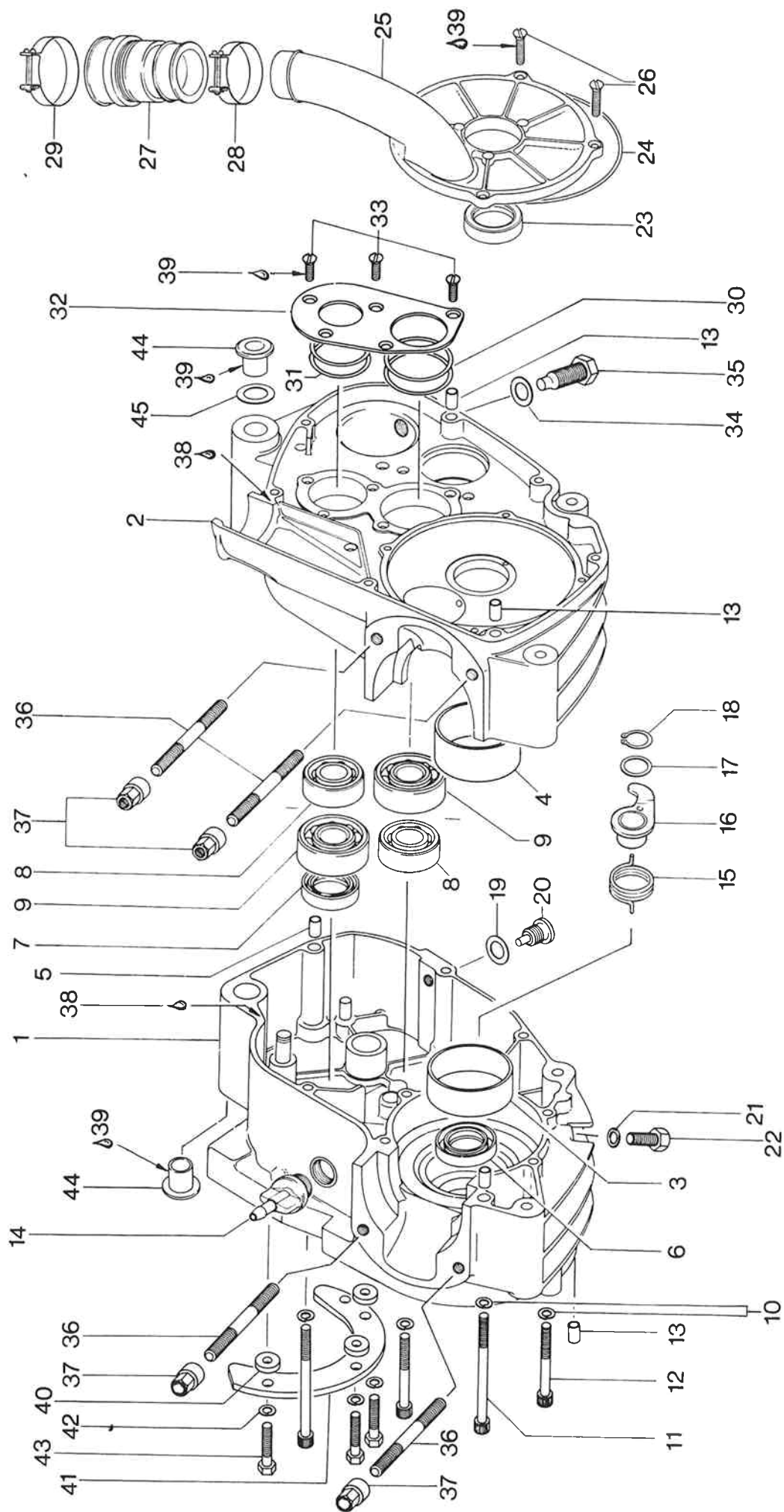
Telex: 25546a

Telegramm: BOMBROTAX GUNSKIRCHEN
Cables:

Inhaltsverzeichnis
Table of contents
Indice dei capitoli

Seite
Page
Pagina

3	Gehäuse, Drehschieberdeckel Crankcase, Disk Valve Cover Carter motore, Coperchio Valvola
7	Kurbelwelle, Kolben, Zylinder, Zylinderkopf Crankshaft, Piston, Cylinder, Cylinder Head Albero motore, Pistone, Cilindro, Testa cilindro
11	Zünderdeckel, Kupplungsdeckel Magneto Cover, Clutch Cover Coperchio volano, Coperchio frizione
14	Magnetzünder-Generator 12V 55W Magneto Generator 12V 55W Volano 12V 55W
17	Getriebe Transmission Trasmissione
21	Kupplung, Kickstarter Clutch, Kick Start Frizione, messa in moto
25	Werkzeug Tools Attrezzi

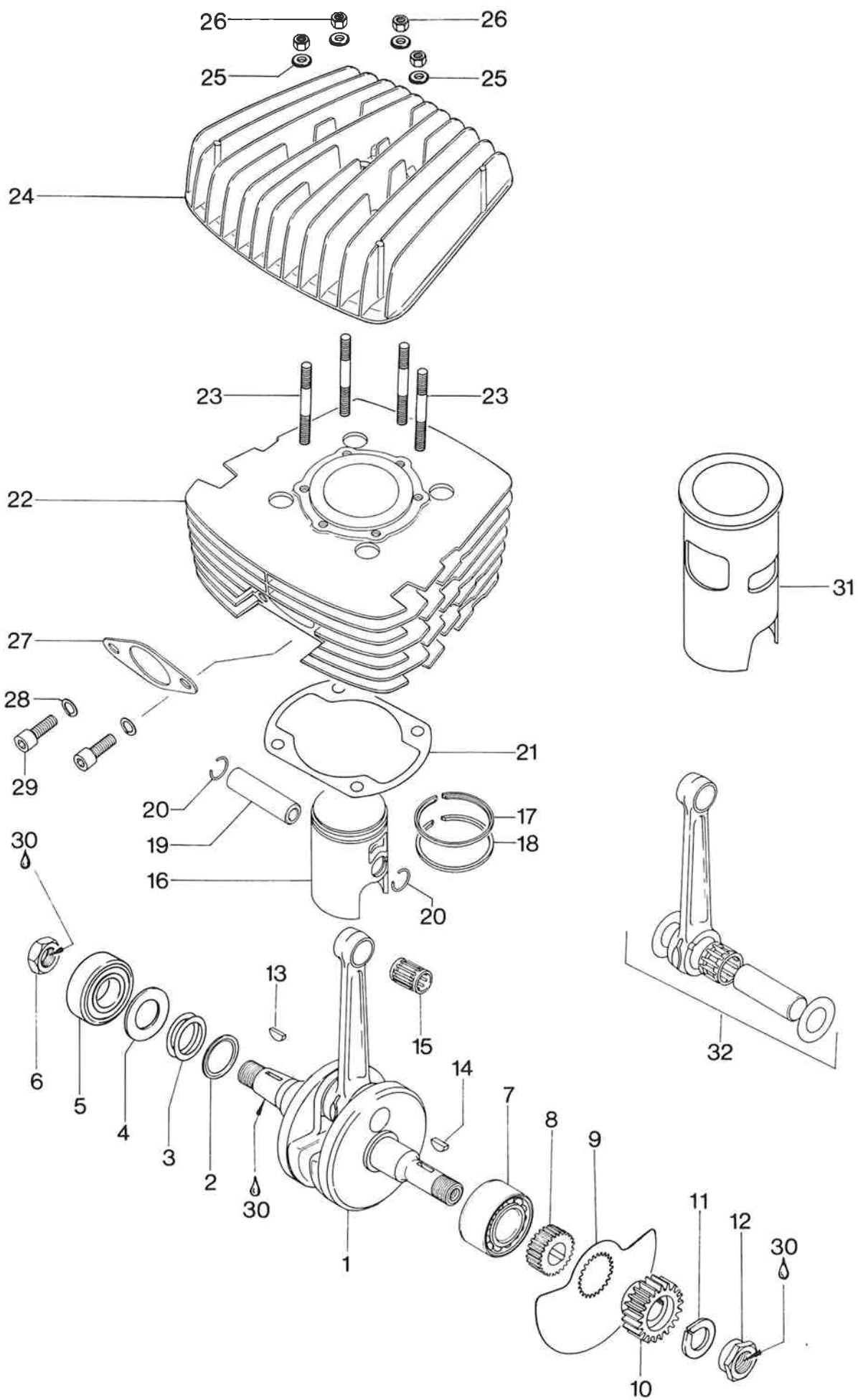


Gehäuse, Drehschieberdeckel
Crankcase, Disk Valve Cover
Carter motore, Coperchio Valvola

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà.
1 - 5	292 171	Gehäuse kpl. / crankcase assy. / coppia carter motore	1
3	260 390	Gehäusering MS / ring, crankcase, magneto side / anello teflon cuscinetto destro	1
4	260 400	Gehäusering KS / ring, crankcase, clutch side / anello teflon cuscinetto sinistro	1
5	949 900	Paßhülse / dowel, locating / spina carter	2
6	230 395	WD-Ring / seal, magneto side / corteco banco	1
7	230 421	WD-Ring / seal, transmission main shaft / corteco pignone	1
8	232 630	RK-Lager 6203 / ball bearing / cuscinetto secondario lato sinistro . .	2
9	232 640	RK-Lager 6204 / ball bearing / cuscinetto secondario lato destro . . .	2
10	945 751	Federring A6 / lock washer / rondella brugola carter	10
11	241 870	Zylinderschraube M6 x 70 / screw, allen head / brugola fissaggio carter	5
12	241 820	Zylinderschraube M6 x 45 / screw, allen head / brugola fissaggio carter sinistra	5
13	949 900	Paßhülse / dowel, locating / spina carter	5
14	241 920	Entlüfterschraube M18 x 1,5 / oil filler cap / tappo immissione olio	1
15	239 755	Indexfeder / spring, index / molla . . .	1
16	248 835	Indexhebel kpl. / lever assy., index / leva	1
17	227 800	Anlaufscheibe / washer / spessore . . .	1
18	945 840	Sicherungsring / snapring, index / seger	1

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà.
19	650 040	Dichtungsscheibe / gasket ring / rondella tappo scarico olio	1
20	241 781	Magnetschraube M12 x 1,5 / plug, magnetic drain / tappo scarico olio . .	1
21	950 141	Dichtring / gasket ring / rondella tappo spurgo volano	1
22	940 580	SK-Schraube M8 x 16 / screw, hex. head, crankcase drain / tappo spurgo volano .	1
23	230 425	WD-Ring / seal, clutch side / corteco valvola	1
24	230 310	O-Ring / O-ring, disk valve cover / anello coperchio valvola	1
25	212 355	Drehschieberdeckel / disk valve cover assy. / coperchio valvola	1
26	940 510	Senkschraube M5 x 16 / screw, counter- sunk, slot head / vite coperchio valvola	4
27	267 795	Vergaserrohr kpl. / adapter, carburetor / manicotto gomma carburatore	1
28	251 860	Schlauchschelle 38 kpl. / hose clamp, carburetor / fascetta manicotto carburatore	1
29	251 845	Schlauchschelle 42 kpl. / hose clamp, carburetor adapter / fascetta manicotto carburatore	1
30	227 610	Ausgleichscheibe 0,5 mm / shim 0,5 mm, transmission clutch shaft bearing / spessore albero primario mm. 0,5 . . .	n.Bed. as requ.
	227 611	Ausgleichscheibe 0,3 mm / shim 0,3 mm, transmission clutch shaft bearing / spessore albero primario mm. 0,3 . . .	n.Bed. as requ.
	227 612	Ausgleichscheibe 0,1 mm / shim 0,1 mm, transmission clutch shaft bearing / spessore albero primario mm. 0,1 . . .	n.Bed. as requ.
31	227 520	Ausgleichscheibe 0,5 mm / shim 0,5 mm, transmission main shaft bearing / spessore albero secondario mm. 0,5 . .	n.Bed. as requ.
	227 521	Ausgleichscheibe 0,3 mm / shim 0,3 mm, transmission main shaft bearing / spessore albero secondario mm. 0,3 . .	n.Bed. as requ.

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà.
	227 522	Ausgleichscheibe 0,1 mm / shim 0,1 mm, transmission main shaft bearing / spessore albero secondario mm. 0,1 . . .	n.Bed. as requ.
32	227 550	Halteblech / retaining plate, trans- mission bearings / piastra fissaggio cuscinetti	1
33	940 315	Senkschraube M5 x 12 / screw, counter- sunk slot head / vite fissaggio piastra cuscinetti	5
34	650 040	Dichtungsscheibe / gasket ring / rondella fermo m. in m.	1
35	241 775	Ausrückschraube M12 / screw, kick starter stop / fermo m. in m.	1
36	240 210	Stiftschraube M8 x 68 / stud, cylinder base / colonnetta cilindro	4
37	242 585	Bundmutter M8 / nut, cylinder base / dado fissaggio cilindro	4
38	899 682	Flanschdichtung Spezial 50 ccm, LOCTITE weiß / LOCTITE sealing material, white 50 c.c. / flacone loctite bianca 50 ccm	n.Bed. as requ.
39	899 786	Schraubensicherungsmittel 6 ccm, LOCTITE blau / means of securing, LOCTITE blue 6 c.c. / flacone loctite blu 6 ccm . . .	n.Bed. as requ.
40	247 240	Distanzring für Kettenführung / spacer, chain guard / distanziale per guida di catena	3
41	297 330	Kettenführung für Kettenrad / chain guard for sprocket / guida di catena per pignone	1
42	945 751	Federring A6 / lock washer 6 / ranella	3
43	241 185	Sechskantschraube M6 x 16 / hex. screw / vite a testa esagona	3
44	247 320	Bundbüchse / sleeve / bussola	2
45	246 150	Ausgleichscheibe 0,3 mm / shim 0,3 mm / spessore mm. 0,3	n.Bed. as requ.
	246 151	Ausgleichscheibe 0,5 mm / shim 0,5 mm / spessore mm. 0,5	n.Bed. as requ.

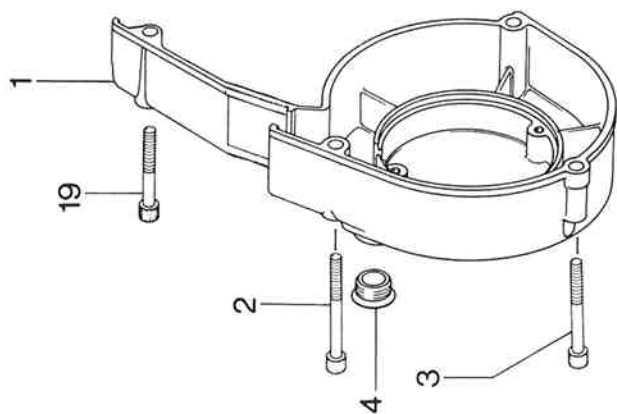
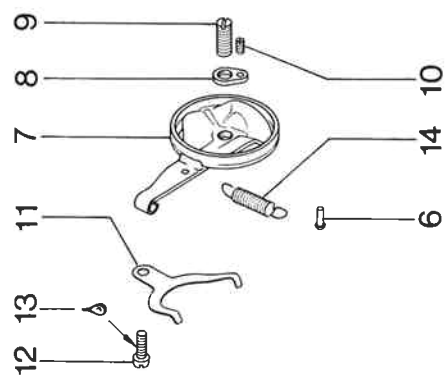
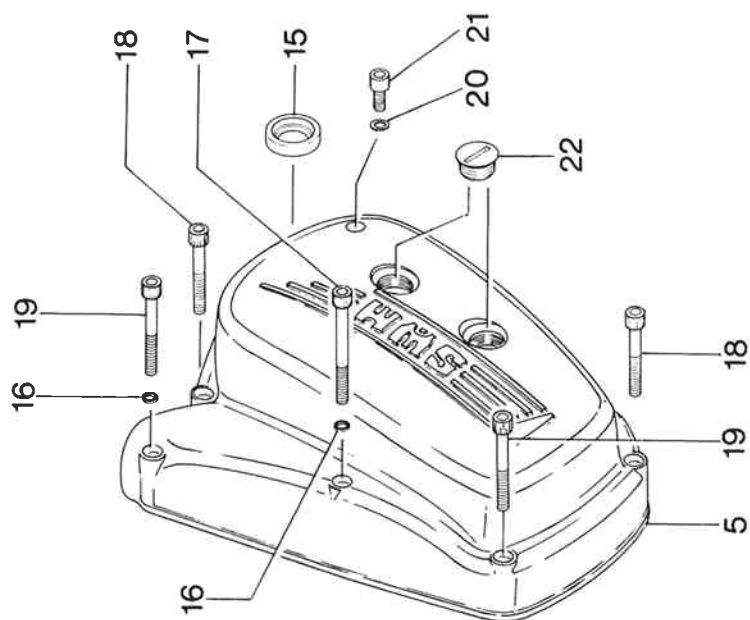


Kurbelwelle, Kolben, Zylinder, Zylinderkopf
Crankshaft, Piston, Cylinder, Cylinder Head
Albero motore, Pistone, Cilindro, Testa cilindro

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà.
1	292 160	Kurbelwelle kpl. / crankshaft assy. / albero motore	1
2	827 550	Facettenscheibe / distance ring, crank- shaft, magneto side / distanziale albero motore	1
3	944 470	Ausgleichscheibe 0,2 mm / shim 0,2 mm, crankshaft, magneto side / spessore albero motore mm. 0,2	n.Bed. as requ.
	944 471	Ausgleichscheibe 0,3 mm / shim 0,3 mm, crankshaft, magneto side / spessore albero motore mm. 0,3	n.Bed. as requ.
	944 742	Ausgleichscheibe 0,5 mm / shim 0,5 mm, crankshaft, magneto side / spessore albero motore mm. 0,5	n.Bed. as requ.
	944 474	Ausgleichscheibe 0,1 mm / shim 0,1 mm, crankshaft, magneto side / spessore albero motore mm. 0,1	n.Bed. as requ.
4	927 801	Scheibe 0,8 / shim / spessore	1
5	232 761	RK-Lager 6205 / ball bearing, crank- shaft, magneto side / cuscinetto banco destro	1
6	942 220	SK-Mutter M18 x 1,5 / hex. nut, crank- shaft, magneto side / dado fissaggio volano	1
7	232 750	Schräggkugellager 3205 / ball bearing 3205, double row, crankshaft, clutch side / cuscinetto banco sinistro . . .	1
8	247 290	Drehschieberhülse / spacer, disk valve / mozzo valvola	1
9	224 100	Drehschieber / disk valve / valvola rotante	1
10	291 ² 180	Primärtrieb kpl. (nur Antriebsrad und Kupplungskorb gemeinsam austauschen, siehe auch Seite 21, Abb. Nr. 4) / drive gear with clutch drum assy. (re- place only drive gear with clutch drum assy., see also page 21, no. 4) / ingranaggio albero motore	1

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà.
11	945 757	Federring 18 / lock washer 18 / rondella grower 18	1
12	242 615	Bundmutter M18 x 1,5 / nut, crankshaft, clutch side / dado fissaggio ingranaggio albero motore	1
13	246 011	Scheibenfeder 3,5 / key, Woodruff, crankshaft, magneto side / chi-avella destra albero motore	1
14	246 570	Scheibenfeder 4,5 / key, Woodruff, crankshaft, clutch side / chi-avella sinistra albero motore	1
15	932 904	Kolbenbolzenkäfig / needle bearing, piston pin, / gabbia a rulli spinotto .	1
16,17,18	291 920	Kolben kpl. 54,0 Ø m. Ringen, Standard / piston assy. w. rings 54,0 Ø, standard / pistone Ø 54	1
	291 526	Kolben kpl. 54,25 Ø m. Ringen, 1. Schliff / piston assy. w. rings 54,25 Ø, 1st oversize / pistone Ø 54,25	1
	291 922	Kolben kpl. 54,5 Ø m. Ringen, 2. Schliff / piston assy. w. rings 54,5 Ø, 2nd oversize / pistone Ø 54,5	1
	291 528	Kolben kpl. 54,75 Ø m. Ringen, 3. Schliff / piston assy. w. rings 54,75 Ø, 3rd oversize / pistone Ø 54,75	1
17	915 730	ETL-Ring 54,0 Ø, Standard / SEMI-trapez ring 54,0 Ø, standard / segmento L Ø 54	1
	215 106	LT-Ring 54,25 Ø, 1. Schliff / L-trapez ring 54,25 Ø, 1st oversize / segmento L Ø 54,25	1
	915 732	ETL-Ring 54,5 Ø, 2. Schliff / SEMI- trapez ring 54,5 Ø, 2nd oversize / segmento L Ø 54,5	1
	215 108	LT-Ring 54,75 Ø, 3. Schliff / L-trapez ring 54,75 Ø, 3rd oversize / segmento L Ø 54,75	1
18	215 175	Rechteckring 54,0 Ø, Standard / rectangular ring 54,0 Ø, standard / segmento R Ø 54	1
	215 176	Rechteckring 54,25 Ø, 1. Schliff / rectangular ring 54,25 Ø, 1st oversize / segmento R Ø 54,25	1

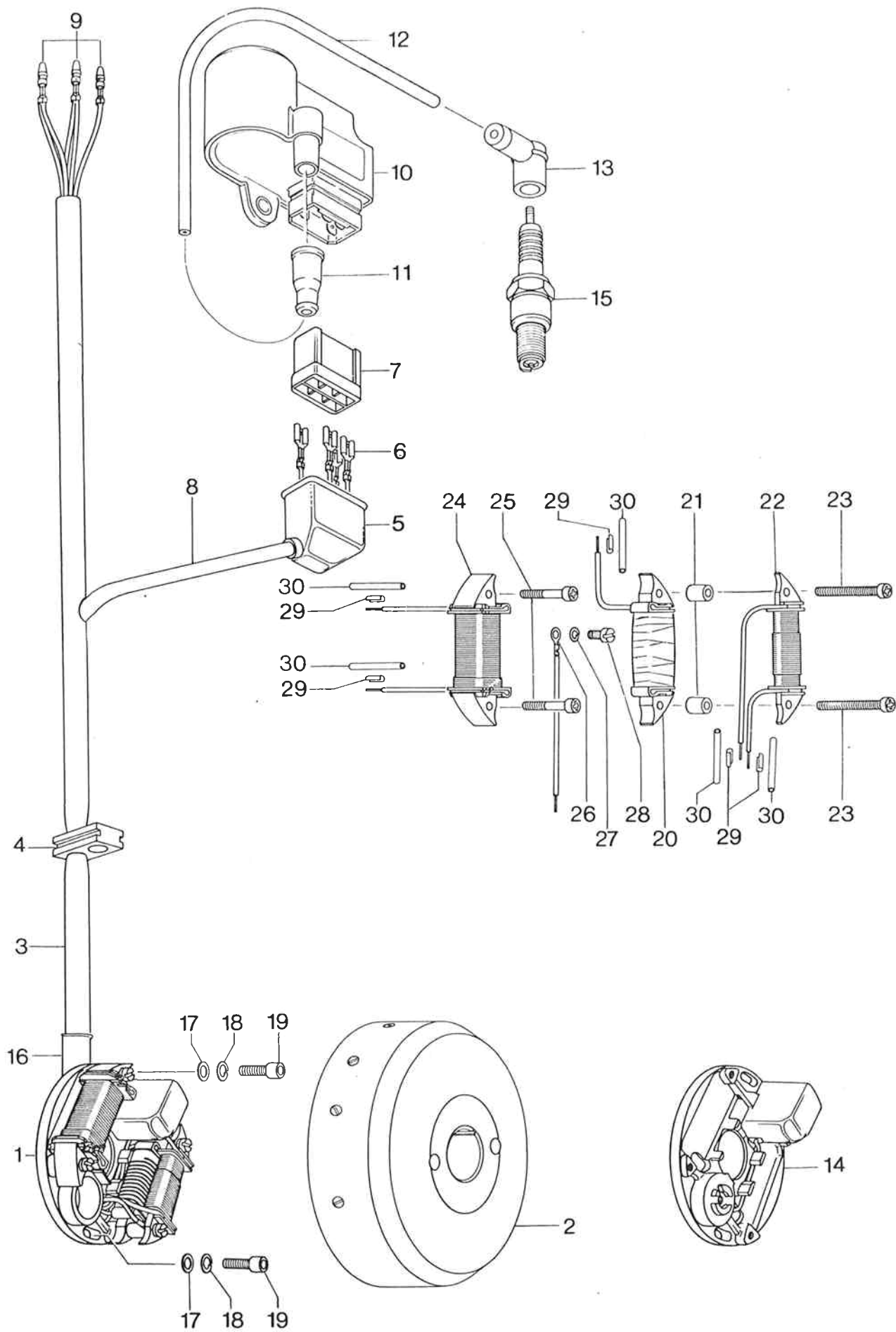
Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà.
	215 177	Rechteckring 54,5 Ø, 2. Schliff / rectangular ring 54,5 Ø, 2nd oversize / segmento R Ø 54,5	1
	215 178	Rechteckring 54,75 Ø, 3. Schliff / rectangular ring 54,75 Ø, 3rd oversize / segmento R Ø 54,75	1
19	216 100	Kolbenbolzen / piston pin / spinotto . .	1
20	945 735	Nullhakenring / circlip, piston pin / seger spinotto	2
21	230 552	Dichtung f. Zylinderflansch / gasket, cylinder base / guarnizione cilindro . .	1
22	213 055	Zylinder m. Büchse / cylinder w. sleeve assy. / cilindro	1
23	241 890	Stiftschraube M7 x 33,5 / stud, cylinder head / colonnetta fissaggio testa . . .	6
24	213 070	Zylinderkopf / cylinder head / testa . .	1
25	227 570	Scheibe 7,4 / washer, cylinder head nut / ranella fissaggio testa	6
26	242 590	SK-Mutter M7 / hex. nut M7, cylinder head / dado fissaggio testa	6
27	230 660	Dichtung / gasket, exhaust socket / guarnizione flangia scarico	1
28	945 752	Federring A8 / lock washer / ranella brugola fissaggio flangia	2
29	240 080	Zylinderschraube M8 x 20 / cyl. screw, exhaust socket / brugola fissaggio flangia	2
30	899 786	Schraubensicherungsmittel 6 ccm, LOCTITE blau / means of securing, LOCTITE blue 6 c.c. / flacone loctite blu 6 ccm . . .	n.Bed. as requ.
31	213 065	Zylinderbüchse / cylinder sleeve / camicia cilindro	1
32	292 104	Kurbelwellen-Reparatursatz / crankshaft repair set / gruppo biella completa . .	1



Zünderdeckel, Kupplungsdeckel
Magneto Cover, Clutch Cover
Coperchio volano, Coperchio frizione

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà.
1	212 202	Abtriebsdeckel / magneto cover / coperchio volano	1
2	241 761	Zylinderschraube M6 x 50 / cyl. screw M6 x 50 / brugola fissaggio coperchio M6 x 50	2
3	241 821	Zylinderschraube M6 x 45 / cyl. screw M6 x 45 / brugola fissaggio coperchio M6 x 45	1
4	241 800	Verschlußschraube M18 x 1,5 / plug adjustment / tappo coperchio volano . .	1
5,6	212 199	Kupplungsdeckel kpl. / clutch cover assy. / coperchio frizione	1
6	949 030	Halbrundkerbnagel 3 x 8 / drive pin / spina	1
7	259 619	Ausrückteller / cam assy., clutch release / chiocciola frizione	1
8	259 630	Fixierplatte / plate, clutch adjustment locking / fermo vite registro frizione .	1
9	241 791	Gewindestift M8 x 15 / screw, clutch adjustment / vite fegistro frizione . .	1
10	241 795	Gewindestift M4 x 6 / screw, clutch adjustment / grano fermo registro frizione	1
11	239 660	Blattfeder / spring, clutch cam retai- ning / innesto frizione	1
12	240 560	Zylinderschraube M5 x 12 / screw, slot head / vite fissaggio innesto chiocciola	1
13	899 786	Schraubensicherungsmittel 6 ccm, LOCTITE blau / means of securing, LOCTITE blue 6 c.c. / flacone loctite blu 6 ccm . . .	n.Bed. as requ.
14	239 630	Zugfeder / spring, clutch cam return / molla chiocciola frizione	1
15	230 355	WD-Ring / seal, kick start shaft / corteco messa in moto	1

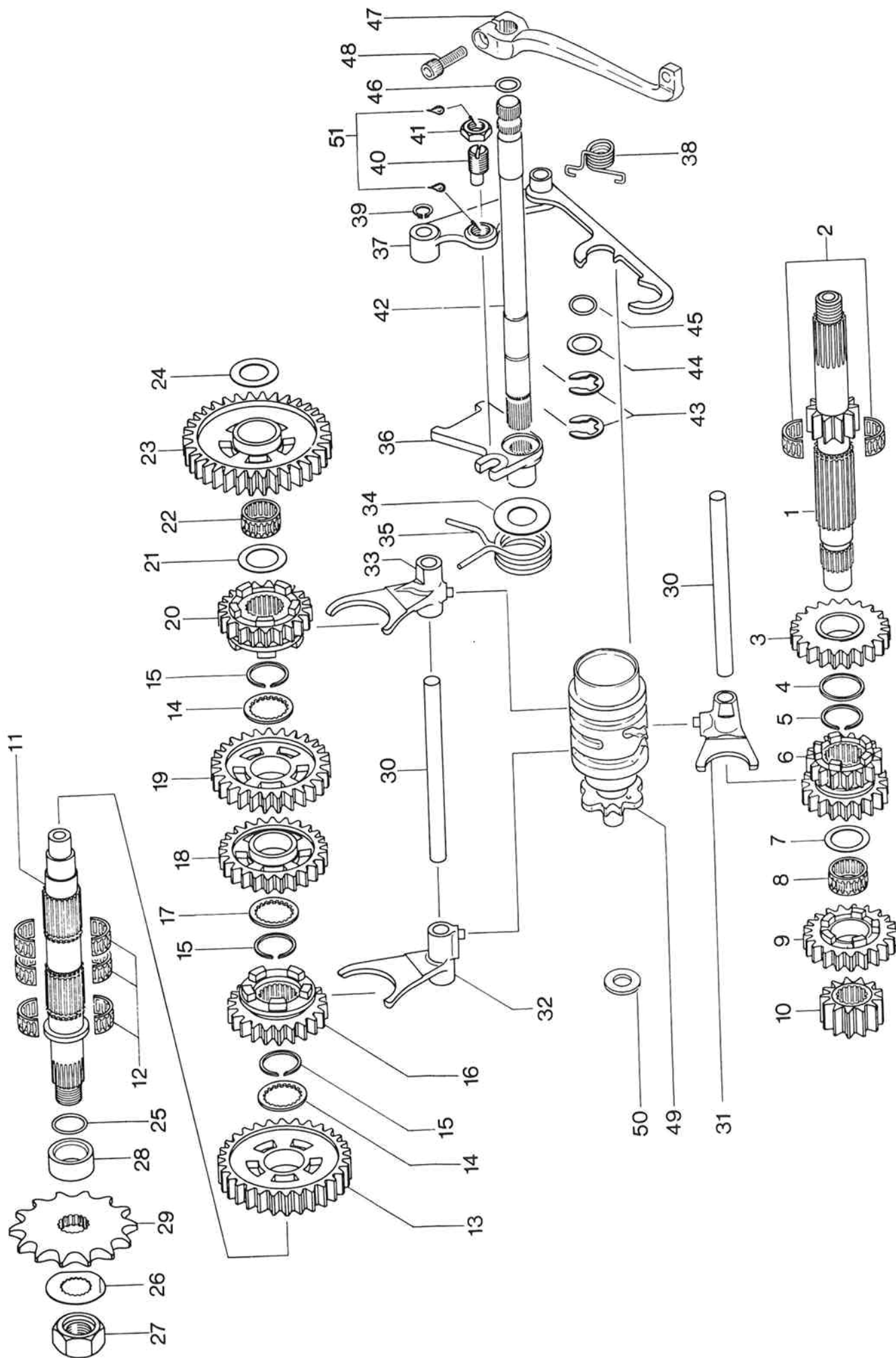
Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà.
16	830 890	Dichtring / gasket, clutch cover / rondella brugola fissaggio carter frizione	2
17	241 761	Zylinderschraube M6 x 50 / screw, allen head / brugola fissaggio carter frizione M6 x 50	1
18	241 811	Zylinderschraube M6 x 35 / screw, allen head / brugola fissaggio carter frizione M6 x 35	5
19	241 816	Zylinderschraube M6 x 40 / screw, allen head / brugola fissaggio carter frizione M6 x 40	4
20	830 890	Dichtring / gasket, oil level plug / rondella brugola livello olio	1
21	840 370	Zylinderschraube M6 x 11,5 / plug, oil level / brugola livello olio	1
22	241 800	Verschlußschraube M18 x 1,5 / plug, ad- justment / tappo plastica carter frizione	2



Magnetzünder-Generator 12V 55W
Magneto Generator 12V 55W
Volano 12V 55W

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà.
1 - 13	291 833	MZ-Generator / magneto generator assy. / volano completo	1
1,3 - 9	291 779	Ankerplatte / stator plate assy. / piatto volano completo	1
2	291 565	Magnetrad / flywheel / parte rotante volano	1
3	260 435	Isolierschlauch 600 mm / protection hose / guaina impianto	1
4	260 345	Leitungstülle / cable grommet / gommino filo volano	1
5	960 791	Schutzkappe / protection cap / cuffia centraline	1
6	864 011	Steckhülse / faston connector / spinnetta faston	4
7	865 453	Steckergehäuse / connector housing / guaina	1
8	260 467	Isolierschlauch 285 mm / protection hose / guaina 285 mm	1
9	964 062	Steckerstift / contact pin / spina a baionetta	3
10	264 475	Elektronikbox / electronic box / centralina	1
11	960 550	Regenschutzkappe / protection cap / capuccio gomma filo candela	1
12	964 012	Zündleitung 250 mm / ignition cable / filo candela 250 mm	1
13	865 200	Zündleistungsstecker / spark plug protector / cappuccio candela	1
14	264 565	Ankerplatte / stator plate alone / piatto nudo volano	1
15		Zündkerze / spark plug / candela	1
16	224 030	Kabelfixierung / holder, cables / impianto	1

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà.
17	927 570	Scheibe 5,3 / washer / rondella brugola fissaggio piatto	2
18	945 750	Federring 5 / lock washer / rondella grower	2
19	840 510	Zylinderschraube M5 x 16 / screw, allen head / vite fissaggio piatto volano . .	2
20	264 519	Ladeanker / charging coil, with cable / bobina alimentazione	1
21	247 260	Distanzbüchse 4,2/8/11,5 / distance sleeve / distanziale fissaggio bobina .	2
22	264 507	Lichtanker 15W / lighting coil with cables / bobina	1
23	841 025	Kombischraube M4 x 30 / cyl. screw / vite fissaggio bobina al piatto	2
24	264 497	Lichtanker 40W / lighting coil with cables / bobina luci	1
25	841 030	Kombischraube M4 x 22 / cyl. screw / vite fissaggio bobina	2
26	965 700	Leitungsschuh M4 / cable shoe / capicorda	1
27	945 758	Federring 4 / lock washer / ranella . . .	1
28	241 215	Kombischraube M4 x 10 / cyl. screw / vite file massa	1
29	264 530	Leitungsverbinder / cable terminal / spina elastica	7
30	260 411	Schrumpfschlauch / protection hose / spina elastica 25 mm.	7

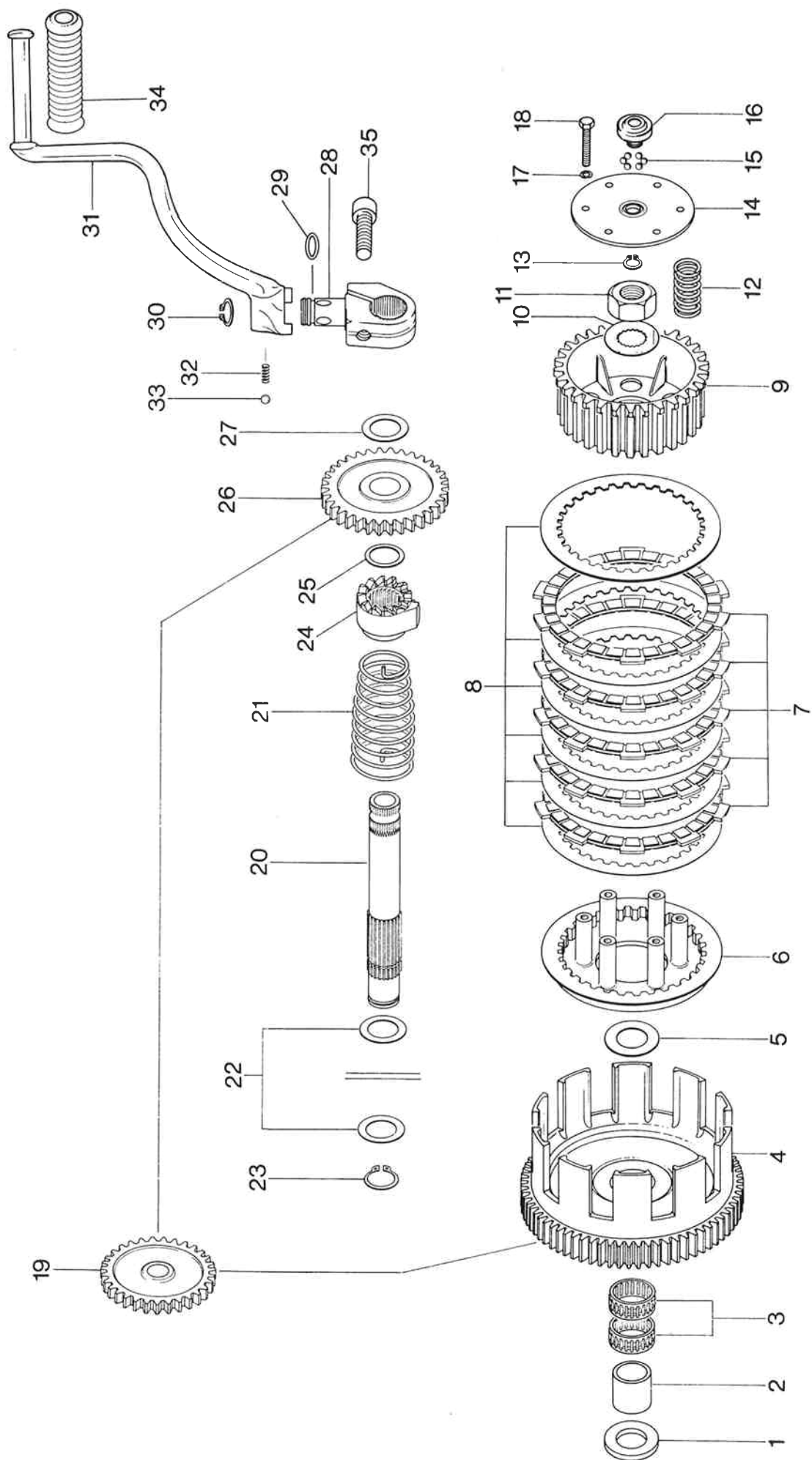


Getriebe / Transmission / Trasmissione

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà.
1 - 27	281 030	Getriebe kpl. / transmission assy. / cambio completo	1
1	237 407	Vorgelegewelle 10Z. / clutch shaft / albero primario	1
2	232 665	Nadelkäfig / needle bearing assy., clutch shaft / gusci a rulli albero primario	1
3	235 440	Losrad 25Z., 6. Gang / gear 6th, clutch shaft / ingranaggio 6° primario	1
4	227 470	Anlaufscheibe / thrust washer, clutch shaft / spessore cambio albero primario	1
5	245 340	Sprengring / snapring, clutch shaft / seger cambio albero primario	1
6	235 400	Schaltrad 15/18Z., 3./4. Gang / gear 3rd/4th, clutch shaft / ingranaggio 3° - 4° primario	1
7	227 440	Anlaufscheibe / thrust washer, clutch shaft / spessore cambio albero primario	1
8	232 660	Nadelkäfig / needle bearing 20, clutch shaft / gabbia a rulli albero primario	1
9	234 868	Losrad 21Z., 5. Gang / gear 5th, clutch shaft / ingranaggio 5° primario	1
10	235 380	Festrad 12Z., 2. Gang / gear 2nd, main shaft / ingranaggio 2° primario	1
11	237 417	Hauptwelle / main shaft / albero secondario	1
12	232 740	Nadelkäfig / needle bearing 21, main shaft / guscio a rulli albero secondario	3
13	235 390	Losrad 32Z., 2. Gang / gear 2nd, main shaft / ingranaggio 2° secondario . . .	1
14	227 460	Anlaufscheibe / thrust washer, main shaft / spessore cambio albero secondario	2
15	245 340 ✓	Sprengring 24 / snapring, main shaft / seger albero secondario	3

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtá.
16	234 877	Schaltrad 23Z., 5. Gang / gear 5th, main shaft / ingranaggio 5° secondario	1
17	227 490	Winkelring / angular ring / anello ad angolo	1
18	235 420	Losrad 25Z., 4. Gang / gear 4th, main shaft / ingranaggio 4° secondario	1
19	235 410	Losrad 29Z., 3. Gang / gear 3rd, main shaft / ingranaggio 3° secondario	1
20	235 430	Schaltrad 19Z., 6. Gang / gear 6th, main shaft / ingranaggio 6° secondario	1
21	944 468	Anlaufscheibe / thrust washer, main shaft / spessore albero secondario . . .	1
22	232 660	Nadelkäfig / needle bearing 20, main shaft / gabbia a rulli albero secondario	1
23	234 805	Losrad 34Z., 1. Gang / gear 1st, main shaft / ingranaggio 1° secondario	1
24	227 430	Anlaufscheibe / thrust washer, main shaft / spessore albero secondario . . .	1
25	230 400	O-Ring / O-ring, main shaft / anello tenuta olio albero secondario	1
26	245 320	Sicherungsblech / washer, main shaft locking / rondella ferma dado pignone . .	1
27	242 605	SK-Mutter M18 x 1,5 / hex. nut, main shaft / dado pignone	1
28	247 225	Distanzhülse / spacer, sprocket / corteco albero secondario	1
29	236 010	Kettenrad 14Z., / sprocket / pignone Z 14	1
30	258 540	Schaltstange / pin, shift fork guide / asta bandieretta	2
31	258 697	Schaltgabel / fork, shifting 5 - 6 / bandieretta cambio 5° - 6°	1
32	258 685	Schaltgabel / fork, shifting 2 - 4 / bandieretta cambio 2° - 4°	1
33	258 677	Schaltgabel / fork, shifting 1 - 3 / bandieretta cambio 1° - 3°	1
34	427 070	Scheibe / thrust washer, transmission actuating lever / spessore albero cambio	1

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtá.
35	239 640	Haarnadelfeder / spring transmission actuating lever / molla cambio	1
36	258 575	Schwenkhebel / lever transmission actuating / piastra portamolla cambio .	1
37	258 645	Schaltklinke / pawl assy. / grimagliera desmodronico	1
38	239 650	Klinkenfeder / spring, pawl / molla ritorno grimagliera	1
39	245 330	Sicherungsring / snapring 10 x 1 / seger fissaggio grimagliera	1
40	241 805	Exzeterschraube M12 x 1 / screw, pawl positioning / vite registro	1
41	242 270	SK-Mutter M12 x 1 / hex. nut, pawl positioning locking / dado registro grimagliera	1
42	237 436	Schaltwelle / shift shaft / albero cambio	1
43	945 790	Sicherungsscheibe / retaining ring, shift shaft / seger albero cambio . . .	2
44	944 851	Ausgleichscheibe / thrust washer, shift shaft / spessore albero cambio	1
45	230 451	O-Ring / O-ring, shift shaft / anellino gomma albero selettore	1
46	430 110	O-Ring / O-ring, shift shaft / anellino gomma di tenuta	1
47	248 855	Fußschalthebel / shift lever / leva cambio	1
48	241 930	Zylinderschraube M6 x 20 / screw, allen head / brugola leva cambio	1
49	258 735	Schaltwalze kpl. / shift drum assy. / desmodronico	1
50	827 265	Scheibe 12,5/21,5/2 / washer / spessore desmodronico	1
51	899 786	Schraubensicherungsmittel 6 ccm, LOCTITE blau / means of securing, LOCTITE blue 6 c.c. / flacone loctite blu 6 ccm . . .	n.Bed. as requ.

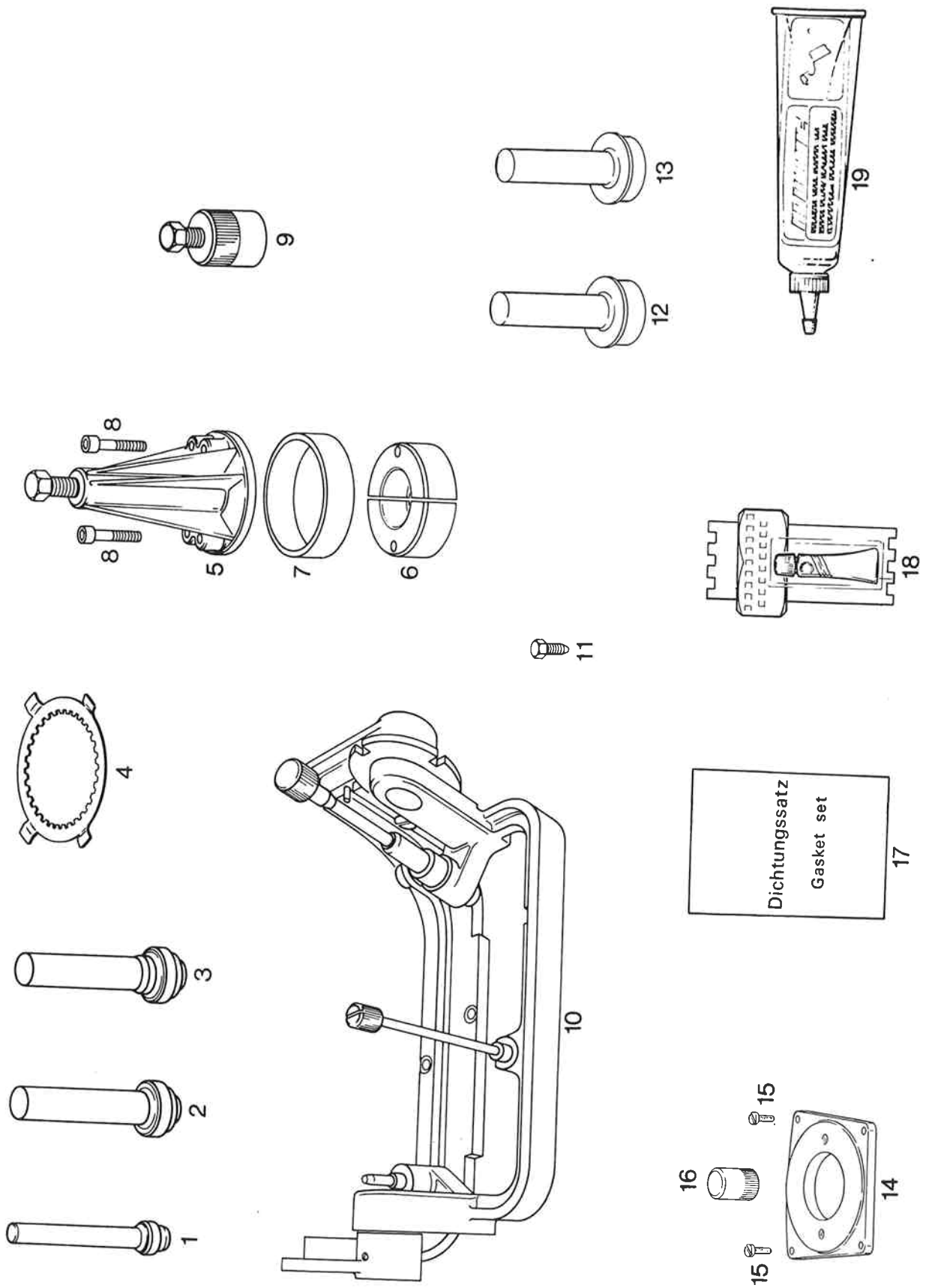


Kupplung, Kickstarter
Clutch, Kick Start
Frizione, messa in moto

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà.
1	227 600	Anlaufscheibe 20,2/35/3 / thrust washer, clutch drum / spessore campana frizione	1
2	232 700	Innenring / inner race, clutch drum / boccola campana frizione	1
3	232 650	Nadelkäfig / needle bearing, clutch drum / gabbia a rulli campana frizione .	2
4	292 180	Primärtrieb kpl. (nur Antriebsrad mit Kupplungskorb gemeinsam austauschen, siehe auch Seite 7, Abb. Nr. 10) / drive gear with clutch drum assy. (replace only drive gear with clutch drum assy., see also page 7, ill. no. 10) / campana frizione	1
5	227 590	Anlaufscheibe 20,2/35/1,5) / thrust washer, clutch drum / spessore campana frizione	1
6	259 570	Stützteller / plate, clutch, inner pressure / tamburello	1
7	259 560	Außenlamelle / plate, clutch friction / disco frizione guarnito	5
8	259 555	Stützlamelle / plate, clutch, outer pressure / 1 ^o disco frizione ferro . . .	6
9	259 542	Mitnehmer / clutch hub / tamburello frizione	1
10	245 320	Sicherungsblech / washer, transmission shaft locking / rondella fissaggio dado frizione	1
11	242 605	SK-Mutter M18 x 1,5 / hex. nut, transmission shaft / dado frizione . . .	1
12	239 625	Kupplungsfeder (Federn nur satzweise wechseln!) / spring, clutch (change springs only setwise!) / molla frizione	6
13-16	259 596	Druckplatte kpl. / plate, clutch spring retaining, with hub assy. / piattello completo frizione	1
13	245 330	Sicherungsring 10 x 1 / snapring / seger piattello frizione	1

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtá.
14	259 590	Druckplatte / plate, clutch spring retaining / piattello	1
15	932 990	Kugel 5/32 / ball / sfere piattello . .	12
16	259 705	Druckpilz / hub, clutch spring retaining / cuscinetto piattello . . .	1
17	945 750	Federring 5 / lock washer 5 / rondella bullone fissaggio piattello frizione .	6
18	241 770	SK-Schraube M5 x 25 / screw, hex. head / bullone fissaggio piattello frizione	6
19	235 205	Zwischenrad kpl. / gear, kick start idler / ingranaggio intermedio messa in moto	1
20	237 425	Starterwelle / kick start shaft / albero messa in moto	1
21	239 760	Kickstarterfeder / spring, kick start return / molla di richiamo messa in moto	1
22	944 468	Anlaufscheibe / thrust washer / spessore messa in moto	2
23	945 660	Sicherungsring / snapring, kick start shaft / seger messa in moto	1
24	228 185	Sperrad / ratchet gear, kick start / innesto messa in moto	1
25	227 480	Anlaufscheibe 20,2/25,5/1 / thrust washer, kick gear / spessore albero messa in moto	1
26	235 215	Starterrad kpl. / gear, kick start drive / ingranaggio messa in moto . . .	1
27	944 468	Anlaufscheibe / thrust washer, kick start / spessore ingranaggio messa in moto	1
28-34	248 865	Kickstarterhebel kpl. / lever assy., kick start / pedale messa in moto . . .	1
28-30	248 809	Kickstarternabe kpl. / hub assy., kick start / parte inferiore messa in moto .	1
29	230 461	O-Ring / O-ring / anello snodo messa in moto	1

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtá.
30	945 845	Sicherungsring / snapring, kick start lever / seger messa in moto	1
31	248 860	Kickstarterhebel / lever, kick start / parte superiore messa in moto	1
32	239 535	Druckfeder / spring, kick start lever / molla sfera messa in moto	1
33	232 440	Kugel 7/32 / ball, kick start lever / sfera messa in moto	1
34	260 210	Muffe / rubber sleeve, kick start / gommino pedale messa in moto	1
35	840 991	Zylinderschraube M8 x 30 / cyl. screw / brugola fissaggio messa in moto	1



Werkzeug / Tools / Attrezzi

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà.
1	277 850	Montagestempel zur Montage des WD-Ringes 230 355 / oil seal insertion jig, to mount oil seal 230 355 in clutch cover / attrezzo	1
2	277 861	Montagestempel zur Montage des WD-Ringes 230 395 / oil seal insertion jig, to mount oil seal 230 395 in crankcase, magneto side / attrezzo . . .	1
3	277 870	Montagestempel zur Montage des WD-Ringes 230 421 / oil seal insertion jig, to mount oil seal 230 421 for main shaft / attrezzo	1
3	277 875	Montagestempel zur Montage des WD-Ringes 230 425 / oil seal insertion jig, to mount oil seal 230 425 / attrezzo	1
4	277 887	Mitnehmerfixierung / clutch hub locking tool / attrezzo bloccaggio frizione	1
5	876 296	Abzieher kpl. / puller assy. for bearing on crankshaft / estrattore . . .	1
6	277 890	Ringhälfte / ringhalf for puller / attrezzo	2
7	977 480	Ring / ring for puller / attrezzo . . .	1
8	840 680	Zylinderschraube M8 x 40 / cyl. screw w. int. hex. / brugola fissaggio attrezzo	2
9	277 807	Abzieher kpl. / puller assy for flywheel / estrattore volano	1
10	277 915	Montagebock / assembly trestle / attrezzo supporto motore	1
11	241 965	Fixierschraube M8 x 25 / locating bolt for crankshaft / fermo bloccaggio albero motore	1
12	276 190	Montagestempel kpl. für Gehäusering KS 260 400 / plastic ring insertion jig, clutch side / attrezzo montaggio anelli teflon per cuscinetto	1

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà.
13	276 200	Montagestempel kpl. für Gehäusering MS 260 390 / plastic ring insertion jig, magneto side / attrezzo montaggio anelli teflon per cuscinetto	1
14	276 910	Abziehplatte für Gehäusehälfte / plate for puller, crankcase half / lamina estrattore carter	1
15	840 351	Zylinderschraube M5 x 20 / cyl. screw / brugola M5 x 20	4
16	276 920	Schutzkappe / protection cap / cappello protettivo	1
17	291 655	Dichtungssatz kpl. / gasket set assy. / serie guarnizioni	1
18	899 786	Schraubensicherungsmittel 6 ccm, LOCTITE blau / means of securing, LOCTITE blue 6 c.c. / flacone loctite blu 6 ccm . . .	1
19	899 682	Flanschdichtung Spezial 50 ccm, LOCTITE weiß / LOCTITE sealing material, white 50 c.c. / flacone loctite bianca 50 ccm	1

